



ГЕНЕРАЛЬНАЯ АССАМБЛЕЯ

Distr.
LIMITED

A/CN.4/L.522
31 May 1996

RUSSIAN
Original: ARABIC,
CHINESE, ENGLISH, FRENCH,
RUSSIAN, SPANISH

КОМИССИЯ МЕЖДУНАРОДНОГО ПРАВА

Сорок восьмая сессия
6 мая – 26 июля 1996 года

ПРОЕКТ КОДЕКСА ПРЕСТУПЛЕНИЙ ПРОТИВ МИРА
И БЕЗОПАСНОСТИ ЧЕЛОВЕЧЕСТВА

Заголовки и тексты проектов статей проекта кодекса преступлений против
мира и безопасности человечества, принятые Редакционным комитетом
во втором чтении на сорок седьмой и сорок восьмой сессиях

Проект кодекса преступлений против мира и
безопасности человечества*

* Цифра в квадратных скобках означает номер соответствующей статьи в тексте, принятом в первом чтении.

ЧАСТЬ I. ОБЩИЕ ПОЛОЖЕНИЯ

Раздел 1

Статья 1 [1 и 2]

Сфера охвата и применение настоящего Кодекса

1. Настоящий Кодекс применяется к преступлениям против мира и безопасности человечества, перечисленным в Части II.
2. Преступления против мира и безопасности человечества являются преступлениями по международному праву и наказуются как таковые, вне зависимости от того, наказуемы ли они по внутригосударственному праву.

Раздел 2

Статья 2 [3]

Индивидуальная ответственность и наказание

1. Преступление против мира и безопасности человечества влечет за собой индивидуальную ответственность.
2. Лицо несет ответственность за преступление агрессии в соответствии со статьей 15.
3. Лицо несет ответственность за какое-либо из преступлений, перечисленных в статьях 16, 17 или 18, если такое лицо:
 - a) умышленно совершает подобное преступление;
 - b) отдает приказание о совершении подобного преступления, которое фактически имеет место или на которое совершается покушение;
 - c) не предотвращает или не пресекает совершения подобного преступления в обстоятельствах, предусмотренных в статье 15;
 - d) осознанно помогает, подстрекает или иным образом пособничает, непосредственно и существенно, совершению подобного преступления, включая предоставление средств для его совершения;
 - e) непосредственно участвует в планировании или сговоре с целью совершения подобного преступления, которое фактически имеет место;
 - f) прямо и публично подстрекает другое лицо к совершению подобного преступления, которое фактически имеет место;

г) покушается на совершение подобного преступления путем принятия действий к началу исполнения преступления, которое фактически не имеет места по обстоятельствам, не зависящим от его намерений.

4. Лицо, ответственное за преступление против мира и безопасности человечества, подлежит наказанию, которое соразмерно характеру и тяжести соответствующего преступления.

[Статья 4. Мотивы]

[исключена]

Статья 3 [5]

Ответственность государств

Тот факт, что настоящий Кодекс предусматривает ответственность отдельных лиц за преступления против мира и безопасности человечества, не наносит ущерба никакому вопросу ответственности государств по международному праву.

Статья 4 [11]

Приказ правительства или начальника

Тот факт, что какое-либо лицо, обвиняемое в совершении преступления против мира и безопасности человечества, действовало во исполнение приказа своего правительства или начальника, не освобождает это лицо от уголовной ответственности, но может быть учтен как смягчающее обстоятельство, если это диктуется интересами правосудия.

Статья 5 [12]

Ответственность начальника

Факт совершения преступления против мира и безопасности человечества подчиненным не освобождает его начальников от уголовной ответственности, если они знали или имели основание знать в тех обстоятельствах, что этот подчиненный совершает или собирается совершить такое преступление, и если они не приняли все необходимые меры в рамках своих полномочий в целях предупреждения или пресечения этого преступления.

Статья 6 [13]

Официальный статус и ответственность

Официальный статус лица, совершающего преступление против мира и безопасности человечества, даже если оно действовало как глава государства или правительства, не освобождает его от уголовной ответственности и не является смягчающим обстоятельством.

Раздел 3

Статья 7

Установление юрисдикции

Без ущерба для юрисдикции международного уголовного суда каждое государство-участник принимает такие меры, которые могут быть необходимы для установления своей юрисдикции в отношении преступлений, перечисленных в статьях 16, 17 и 18. Юрисдикцией в отношении преступления, предусмотренного в статье 15, обладает международный уголовный суд.

Статья 8 [6]

Обязательство в отношении выдачи или судебного преследования

Государство-участник, на территории которого находится лицо, которое, как предполагается, совершило одно из преступлений, перечисленных в статьях 16, 17 или 18, выдает это лицо или возбуждает против него судебное преследование.

Статья 9

Выдача предполагаемых преступников

1. Если преступления, перечисленные в статьях 16, 17 и 18, не включены в качестве преступлений, влекущих выдачу, в любой договор о выдаче, заключенный между государствами-участниками, они считаются включенными в качестве таковых в такой договор. Государства-участники обязуются включить такие преступления в качестве преступлений, влекущих выдачу, в любой договор о выдаче, заключаемый между ними.

2. Если государство-участник, которое обуславливает выдачу наличием договора, получает просьбу о выдаче от другого государства-участника, с которым оно не имеет договора о выдаче, оно может, по своему усмотрению, считать настоящий Кодекс правовым основанием для выдачи в связи с такими преступлениями. Выдача производится с соблюдением условий, предусмотренных законодательством запрашиваемого государства.

3. Государства-участники, не обуславливающие выдачу наличием договора, рассматривают в отношениях между собой такие преступления в качестве преступлений, влекущих выдачу, с соблюдением условий, предусмотренных законодательством запрашиваемого государства.

4. Каждое из этих преступлений рассматривается, для целей выдачи, осуществляющей государствами-участниками, как если бы оно было совершено не только там, где фактически имело место, но и на территории любого другого государства-участника.

[Статья 7. Неприменимость сроков давности]

[Исключена]

Статья 10 [8]

Судебные гарантии

1. Лицо, обвиняемое в совершении преступления против мира и безопасности человечества, считается невиновным до тех пор, пока его виновность не будет доказана, и вправе пользоваться без дискриминации минимальными гарантиями, полагающимися всем людям в отношении права и фактов, и имеет следующие права:

- а) для установления обоснованности любого предъявленного ему обвинения, на справедливое и публичное разбирательство своего дела компетентным, независимым и беспристрастным судом, созданным надлежащим образом на основании закона;
- б) быть незамедлительно и подробно уведомленным на языке, который оно понимает, о характере и основании предъявленного ему обвинения;
- с) иметь достаточное время и возможности для подготовки своей защиты и сноситься с выбранным им самим защитником;
- д) быть судимым без неоправданной задержки;
- е) быть судимым в его присутствии и защищать себя лично или через посредство выбранного им самим защитника; если оно не имеет защитника, быть уведомленным об этом праве; и иметь назначенного ему защитника безвозмездно, когда у него нет достаточно средств для оплаты услуг этого защитника;
- ф) на допрос показывающих против него свидетелей или на то, чтобы эти свидетели были допрошены, а также на вызов и допрос его свидетелей на тех же условиях, которые существуют для свидетелей, показывающих против него;
- г) пользоваться бесплатной помощью переводчика, если оно не понимает языка, используемого в суде или не говорит на нем;
- х) не быть принуждаемым к даче показаний против самого себя или к признанию себя виновным.

2. Каждый, кто осужден за какое-либо преступление, имеет право на то, чтобы его осуждение и приговор были пересмотрены согласно закону.

Статья 11 [9]

Non bis in idem

1. Никто не привлекается к ответственности за преступление против мира и безопасности человечества, за совершение которого данное лицо уже было окончательно осуждено или оправдано международным уголовным судом.

2. Лицо не может быть вновь привлечено к судебной ответственности за преступление, за которое оно уже было окончательно осуждено или оправдано национальным судом, за исключением следующих случаев:

а) в случае международного уголовного суда, если:

и) деяние, которое являлось основанием для приговора, вынесенного национальным судом, было квалифицировано этим судом как общеуголовное преступление, а не как преступление против мира и безопасности человечества; или

ii) судебное разбирательство в национальном суде не являлось беспристрастным или независимым, или преследовало цель укрыть обвиняемого от международной уголовной ответственности, или если судебное дело не велось с должной тщательностью;

б) в случае национального суда другого государства, если:

и) деяние, которое являлось основанием для ранее вынесенного приговора, имело место на территории данного государства; или

ii) данное государство явилось основной жертвой преступления.

3. В случае повторного осуждения в соответствии с настоящим Кодексом, суд при вынесении приговора засчитывает ту часть срока наказания, которую уже отбыло это лицо по приговору национального суда за то же деяние.

Статья 12 [10]

Отсутствие обратной силы

1. Никто не может быть осужден в соответствии с настоящим Кодексом за деяния, совершенные до его вступления в силу.

2. Ничто в настоящей статье не мешает судить любое лицо за любое деяние, которое в момент его совершения являлось преступным в соответствии с международным правом или внутригосударственным правом.

Статья 13 [14, пункт 1]

Оправдания

Компетентный суд определяет допустимость оправданий в соответствии с общими принципами права в свете характера каждого преступления.

Статья 14 [14, пункт 2]

Смягчающие вину обстоятельства

Постановляя приговор, суд в необходимых случаях принимает во внимание смягчающие вину обстоятельства в соответствии с общими принципами права.

ЧАСТЬ II. ПРЕСТУПЛЕНИЯ ПРОТИВ МИРА И БЕЗОПАСНОСТИ ЧЕЛОВЕЧЕСТВА

Статья 15

Преступление агрессии

Любое лицо, которое как руководитель или организатор активно участвует в или отдает приказ о планировании, подготовке, начале или проведении агрессии, совершенной государством, несет ответственность за преступление агрессии.

Статья 16 [19]

Геноцид

Геноцид означает любой из следующих актов, совершаемых с намерением уничтожить, полностью или частично, какую-либо национальную, этническую, расовую или религиозную группу как таковую, включая:

- а) убийство членов такой группы;
- б) причинение серьезных телесных повреждений или умственного расстройства членам такой группы;
- с) предумышленное создание для какой-либо группы таких жизненных условий, которые рассчитаны на ее полное или частичное физическое уничтожение;

- d) принятие мер, рассчитанных на предотвращение деторождения в среде такой группы;
- e) насильственную передачу детей из одной группы в другую группу.

Статья 17 [21]

Преступления против человечности

Преступление против человечности означает любое из следующих деяний, когда они совершаются в систематическом порядке или в больших масштабах и провоцируются или направляются правительством или любой организацией или группой:

- a) умышленное убийство;
- b) уничтожение людей;
- c) пытка;
- d) порабощение;
- e) преследование по политическому, расовому, религиозному или этническому признакам;
- f) институализированная дискриминация по расовому, религиозному или этническому признакам;
- g) произвольная депортация или принудительное перемещение населения;
- h) насильственное исчезновение лиц;
- i) другие бесчеловечные деяния, наносящие серьезный ущерб физической или психической неприкосновенности, здоровью или человеческому достоинству, такие, как нанесение увечья, причинение тяжких телесных повреждений и сексуальное надругательство.

Статья 18 [22]

Военные преступления

Любое из перечисленных ниже военных преступлений является преступлением против мира и безопасности человечества, если оно совершается в систематическом порядке или в больших масштабах:

- a) Любое из следующих деяний, совершенных в нарушение международного гуманитарного права:

- i) преднамеренное убийство;
 - ii) пытки и бесчеловечное обращение, включая биологические эксперименты;
 - iii) преднамеренное причинение тяжелых страданий или серьезного увечья либо ущерба здоровью;
 - iv) незаконное, бессмысленное и проводимое в большом масштабе разрушение и присвоение имущества, не вызываемое военной необходимостью;
 - v) принуждение военнопленного или другого лица, пользующегося защитой, служить в вооруженных силах неприятельской державы;
 - vi) умышленное лишение военнопленного или другого находящегося под защитой лица права на беспристрастное и нормальное судопроизводство;
 - vii) незаконное депортирование или перемещение, или незаконный арест лиц, пользующихся защитой;
 - viii) взятие заложников.
- b) Любое из следующих деяний, совершенное преднамеренно в нарушение международного гуманитарного права и являющееся причиной смерти или серьезного телесного повреждения или ущерба здоровью:
- i) превращение гражданского населения или отдельных гражданских лиц в объект нападения;
 - ii) совершение нападения неизбирательного характера, затрагивающего гражданское население или гражданские объекты, когда известно, что такое нападение явится причиной чрезмерных потерь жизни, ранений среди гражданских лиц или причинит ущерб гражданским объектам;
 - iii) совершение нападения на установки или сооружения, содержащие опасные силы, когда известно, что такое нападение явится причиной чрезмерных потерь жизни, ранений среди гражданских лиц или причинит ущерб гражданским объектам;
 - iv) совершение нападения на лицо, когда известно, что оно прекратило принимать участие в военных действиях;
 - v) вероломное использование отличительной эмблемы красного креста, красного полумесяца или красного льва и солнца или других признанных защитных знаков;

с) любое из следующих деяний, совершенное преднамеренно в нарушение международного гуманитарного права:

- и) перемещение оккупирующей державой части ее собственного гражданского населения на оккупированную ею территорию;
- ii) неоправданная задержка депатриации военнопленных или гражданских лиц;
- д) посягательство на человеческое достоинство в нарушение международного гуманитарного права, в частности оскорбительное и унижающее обращение, изнасилование, принудительная проституция и любые формы непристойного нападения;
- е) любое из следующих деяний, совершенное в нарушение законов и обычаяев войны:
 - и) применение отравляющих веществ или других видов оружия, предназначенных для причинения излишних страданий;
 - ii) бессмысленное разрушение городов, поселков или деревень или разорение, не оправданное военной необходимостью;
 - iii) нападение на незащищенные города, деревни, жилища или здания либо их обстрел с применением каких бы то ни было средств;
 - iv) захват, разрушение или умышленное повреждение культовых, благотворительных, учебных, художественных и научных учреждений, исторических памятников и художественных и научных произведений;
 - v) разграбление общественной или частной собственности.
- ф) любое из следующих деяний, совершенное в нарушение международного гуманитарного права, применимого в случае вооруженного конфликта немеждународного характера:
 - и) посягательство на жизнь, здоровье и физическое или психическое благополучие лиц, в частности убийство, а также такое жестокое обращение, как, например, пытки,увечья или любая форма телесного наказания;
 - ii) коллективные наказания;
 - iii) взятие заложников;
 - iv) акты терроризма;
 - v) посягательство на человеческое достоинство, в частности оскорбительное и унижающее обращение, изнасилование, принудительная проституция и любые формы непристойного нападения;

- vi) грабеж;
 - vii) вынесение приговоров и исполнение наказаний без предварительного судебного решения, вынесенного надлежащим образом учрежденным судом, при наличии всех судебных гарантит, общепризнанных в качестве необходимых;
- g) В случае вооруженного конфликта:

Вариант А

использование методов или средств ведения войны, не оправданных военной необходимостью, с целью причинить обширный, долговременный и серьезный ущерб природной среде и тем самым нанести большой ущерб здоровью или выживанию населения, причем такой ущерб возникает.

Вариант В

использование методов или средств ведения войны, не оправданных военной необходимостью, зная о том, что они причинят обширный, долговременный и серьезный ущерб природной среде и тем самым нанесут большой ущерб здоровью или выживанию населения, причем такой ущерб возникает.
